

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

08.07.2025

22:25

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Personal - Matrikel Nr. 2 - Liquidierung der Abfertigung - 1. Rate

Personale - matricola n. 2 - Liquidazione dell'indennità di fine rapporto - 1° rata



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Personal - Matrikel Nr. 2 - Liquidierung der Abfertigung - 1. Rate

Vorausgeschickt, dass der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 2, in der Zeit vom 01.02.1983 bis einschließlich 31.03.2023 Dienst bei der Gemeinde Gsies geleistet hat und ihr somit eine Abfertigung zu Lasten des NISF, ex-NFAÖV, und der Gemeinde Gsies zusteht;

- dass dem/der ehemaligen Bediensteten eine Gesamtabfertigung in Höhe von 84.644,95 Euro zusteht (63.832,08 Euro INPDAP, 20.812,87 Euro Anteil Gemeinde), aufgeteilt in 2 Raten;

- dass der/die Bediensteten im Jahr 2003 bereits folgende Vorauszahlungen auf die Abfertigung beantragt und erhalten hat: 20.000,00 Euro;

- dass die Berechnung über die effektiv zustehende Abfertigung zu Lasten der Gemeinde Gsies und des INPS, (ex INPDAP), vom Südtiroler Gemeindenverband im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen erstellt wurde;

Für gerecht und richtig erachtet, dem/der ehemaligen Gemeindebediensteten Matrikel Nr. 2 für die geleistete Dienstzeit die **1. Rate** der zustehenden Abfertigung - Anteil zu Lasten der Gemeinde und Anteil Ex-Inpdap wie folgt auszubezahlen:

Bruttoabfertigung Gemeindeanteil und Anteil Ex-INPDAP	70.812,86 €
Indennità di fine rapporto lorda quota a carico Ente e quota Ex-Inpdap	
abzüglich Anzahlung auf Abfertigung im Jahr 2003	- 20.000,00 €
da detrarre l'acconto sull'indennità di fine rapporto nell'anno 2003	
= auszubezahlende Bruttoabfertigung	50.812,86 €
Indennità lorda da erogare	
abzüglich gesamte Steuer	- 7.264,34 €
da detrarre l'imposta totale	
= Nettoabfertigung zu liquidieren	43.548,52 €
Indennità di fine rapporto netto da liquidare	

Darauf hingewiesen, dass das INPS, ex INPDAP, den Anteil der Abfertigung zu seinen Lasten mit einem Betrag von 49.999,99 Euro an die Gemeinde überwiesen hat;

Nach Einsichtnahme in die derzeit geltenden bereichsübergreifenden Abkommen und Bereichsabkommen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Oggetto: Personale - matricola n. 2 - Liquidazione dell'indennità di fine rapporto - 1° rata

Premesso che il/la dipendente con il n. matricola n. 2, ha prestato servizio presso il Comune di Valle di Casies nel periodo dal 01.02.1983 fino al 31.03.2023 inclusive quindi le/gli spetta un trattamento di fine rapporto a carico dell'INPS, ex INPDAP, e del Comune di Valle di Casies;

- che l'ex dipendente ha diritto ad una liquidazione totale di Euro 84.644,95 (Euro 63.832,08 INPDAP, Euro 20.812,87 quota comunale), diviso in due rate;

- che il/la dipendente nell'anno 2003 ha richiesto ed ottenuto la liquidazione dei seguenti anticipi sull'indennità di fine rapporto Euro 20.000,00;

- che il calcolo dell'indennità di buonuscita a carico del Comune di Valle di Casies e dell'INPS, ex INPDAP, effettivamente spettante è stato effettuato in base alle vigenti disposizioni di legge dal Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano;

Ritenuto equo e giusto di liquidare all'ex-dipendente comunale matricola n. 2 per il servizio prestato la **1. rata** dell'indennità di fine rapporto quota a carico dell'Ente e quota a carico dell'Ex-Inpdap come segue:

Dato atto che l'INPS, ex INPDAP, ha versato al Comune la quota del trattamento di fine servizio a suo carico con un importo di Euro 49.999,99;

Visto i contratti collettivi intercompartimentali e gli accordi di comparto attualmente in vigore;

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 08.07.2025, Prot.Nr. 0010592 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. xg8oesqx6TqiGw6RfFX+oPOo3zJYklqIXivt6UTTv/0=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 08.07.2025, n. prot. 0010592 con impronta digitale n. xg8oesqx6TqiGw6RfFX+oPOo3zJYklqIXivt6UTTv/0=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 08.07.2025, Prot.Nr. 0010563 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. YyAmjEqeWJON82huVBikpDuSFiJF5CbOlJx1xnwWE/s=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 08.07.2025, n. prot. 0010563 con impronta digitale n. YyAmjEqeWJON82huVBikpDuSFiJF5CbOlJx1xnwWE/s=;

beschließt
der Gemeindegusschuss

einstimmig,

- an den/die ehemalige/n Gemeindebedienstete/n mit der Matrikelnummer 2 im Sinne des Art. 33 des R.G. Nr. 4 vom 05.03.1993 die 1. Rate der zustehenden Abfertigung - Anteil zu Lasten der Gemeinde und Anteil Ex-Inpdap von 50.812,86 Euro brutto laut Prämissen auszubezahlen;
- die Buchhaltung zu beauftragen, bei der Auszahlung der Entschädigung den vom Gesetz vorgesehenen Einkommenssteuerabzug von 7.264,34 Euro vorzunehmen;
- darauf hinzuweisen, dass folgende Unterlage wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschlusses bildet, auch wenn sie materiell nicht beiliegt:
 - Berechnung des Südtiroler Gemeindenverbandes vom 18.06.2025, Prot. Nr. 10078.
- folgende Bezüge der/dem Bediensteten anzuerkennen:

Bruttoabfertigung 1. Rate	50.812,86 €	indennità lorda 1° rata
Steuer	- 7.264,34 €	imposta
Nettoabfertigung	43.548,52 €	indennità di fine rapporto

- Die Ausgabe in Höhe von **50.812,86 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz / competenza Rückstand / residui</i>	<i>Betrag importo</i>
362/2025	01111.04.20100	2025	50.812,86 €

la Giunta comunale
delibera

unanimemente

- di liquidare e pagare all'ex dipendente comunale con il numero di matricola 2 la 1° rata dell'indennità di fine rapporto spettante ai sensi dell'art. 33 della legge regionale 05/03/1993, n. 4 - quota a carico dell'Ente e quota a carico dell'Ex-Inpdap di Euro 50.812,86 lorda secondo le premesse;
- l'ufficio di contabilità è tenuto ad applicare la ritenuta dell'imposta sui redditi dovuta ai sensi della legge nell'importo di Euro 7.264,34 all'atto di liquidazione dell'indennità;
- di dare atto che il seguente documento forma parte essenziale ed integrante della presente deliberazione, anche se non materialmente allegato:
 - calcolo del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano del 18.06.2025, n. prot. 10078;
- di riconoscere al/alla dipendente i seguenti importi:

- di impegnare la spesa di **Euro 50.812,86** come risulta dal seguente prospetto:

6. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.

6. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/JS)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 10.07.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 10.07.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.